

Dans un autre monde

Celine Dion

Loin, loin, c'etait certain
Comme une immense faim, un animal instinct
Oh, partir, partir et filer plus loin
Tout laisser, quitter tout, rejoindre un destin

Far, far, that was sure
Like an huge hungry, an animal instinct
Oh, leaving, leaving and go farther
Abandoning everything, leaving everything, to meet up a destiny
Bye bye, mais faut que j'm'en aille
Adieu tendres annees, salut champs de bataille
Et sentir, oh sentir et lacher les chiens
Y'a trop de trains qui passent, ce train c'est le mien

Bye bye, but I have to leave
Goodbye tender years, hi battle zones
And smelling, oh smelling and letting the dogs free
There are too many trains passing by, this train is mine
Et tant pis pour moi, et tant pis pour nous
J'aurais pu rester ou la roue tourne, ou tout est doux
Moi j'avais pas l'choix, ca cognait partout
Le monde est a ta porte et se joue des verrous

And too bad for me, and too bad for us
I could have stayed where the wheel turns, where everything is soft
Me I didn't have the choice, it was hitting everywhere
The world is at your door and is making fun of the locks
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie
Quand les nuits seront plus longues plus longues que mes nuits
Et mourir, oh mourir, mais de vivre et d'envie
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits

Rendez-vous in another world or in another life
When the nights will be longer longer than my nights
And dying, dying, but of living and of desire
Rendez-vous when I will have eaten my appetites
Beau, beau de bas en haut
J'aimais manger sa peau j'aimais boire a ses mots
Mais trop tard, ou brouillard, ou bien trop tot
C'etait la bonne histoire mais pas le bon tempo

Handsome, handsome from bottom up
I would like to eat up his skin I would like to drink his words
But too late, or gof, or way too late
That was the good story but not the good tempo
Bye bye, faut que j'm'en aille
Une croix sur ses levres et ma vie qui s'ecaille
Et s'offrir et souffrir et tomber de haut
Et descendre et descendre au fond sur le carreau

Bye bye, I have to leave
A cross over his lips and my life falls apart
And giving to ourselves and suffer and falling from high
And goind down and going down on the tile
Et tant pis pour moi, et tant pis pour lui
J'pourrais l'attendre ici, rien ne s'oublie tout est gris
Moi j'avais pas l'choix, ca cognait aussi

C'est le monde a ta porte et tu lui dis merci

And too bad for me, and too bad for him
I could wait for him here, nothing is forgotten everything is gray
But I didn't have any choice, it was hitting too
The world is at your door and you thank him
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie
Quand les nuits seront plus longues plus longues que mes nuits
Et mourir, oh mourir, mais de vivre et d'envie
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits

Rendez-vous in another world or in another life
When the nights will be longer longer than my nights
An dying, oh dying, but of living and of desires
Rendez-vous when I will have eaten all my appetites
Rendez-vous dans un autre monde ou dans une autre vie
Une autre chance, une seconde et tant pis pour celle-ci
Et puis rire a perir, mais rire aujourd'hui
Rendez-vous quelque part entre ailleurs et l'infini
Rendez-vous quand j'aurai devore mes appetits
Rendez-vous quelque part entre ailleurs et l'infini
C'est le monde a ta porte et tu lui dis merci

Rendez-vous in another world or in another life
Another chance, a second and too bad for this one
And laughing enough to die, but laughing today
Rendez-vous somewhere between elsewhere and the infinity
Rendez-vous when I will have eaten my appetites
Rendez-vous somewhere between elsewhere and the infinity
The world is at your door and you thank him
Rendez-vous dans une autre monde ou dans une autre vie
Une autre chance, une seconde et tant pis pour celle-ci
Et puis rire a perir, mais rire aujourd'hui

Rendez-vous in another world or in another life
Another chance, a second one and too bad for this one
And laughing enough to die, but laughing today
Ticket pour autre rencontre, rencard au paradis
Et puis rire a perir mais rire aujourd'hui
Au plaisir a plus tard et plus tard est si joli

Ticket for a meeting, date for paradise
And laughing enough to die but laughing today
To the pleasure to later and later is so cute